

## AR REDADEG EVIT AR BREZHONEG La course pour la langue bretonne



Petra a lakaio ac'hanomp da redek ar bloaz o tont ??

Qu'est-ce qui nous fera courir l'an prochain ??



Ar Redadeg a di da di – BP 15 – 35310 Morzhell / Mordelles  
[darempred@ar-redadeg.org](mailto:darempred@ar-redadeg.org) - 06 08 64 99 72 -  
<http://www.ar-redadeg.org>

Kevredigezh enrollet niv W353006925 d'an 4/12/2008  
Siret : 518 503 628 00019 - APE 9499Z

## Plan dossier presse 2014

Le nouveau parcours.....	p1
Qu'est-ce qui nous pousse à la Redadeg ? .....	p2
Les fêtes de départs et d'arrivée.....	p3
Les couleurs, la chanson 2014.....	p4
Les projets 2014, le thème de l'année.....	p5/7
Historique et esprit de l'événement.....	p8/9
Annexes :	
Point d'avancement des projets 2010 et 2012.....	p10/12
Présentation des partenaires pour l'organisation des fêtes de départ et d'arrivée 2014	p13/14



# De Morlaix à Glomel, du 24 au 31 mai 2014, la Redadeg parcourra de nouveau 1500 km



## La Redadeg 2014 en bref...

La Redadeg symbolise **la transmission de la langue bretonne** à travers les générations et les territoires tout en collectant des fonds pour des projets qui favorisent la pratique du breton dans la vie sociale et familiale

**Quatrième édition en 2014**

**Courir nuit et jour** du samedi 24 mai (de Morlaix) au samedi 31 mai (jusqu'à Glomel)

Courir sur les **5 départements bretons**, dans **plus de 300 communes**.

**Passage de relais** à chaque kilomètre - Sur **1500 km**

Un événement à la fois **solidaire, sportif, culturel, populaire et festif**

**Le témoin**, symbole de la langue bretonne, **transporte un message** gardé secret, il passe de main en main et est lu à l'arrivée



## Qu'est-ce qui nous pousse ?

C'est le moment où, comme chaque année, des centaines de bénévoles vont se mobiliser dès maintenant, pour participer à une équipe locale, pour vendre des kms ou des maillots, informer, expliquer et communiquer de mille manières sur la Redadeg.

### Quel feu les anime ? nous anime ?

La Redadeg a pour premier but de redonner à la langue bretonne sa place légitime dans notre société, elle le revendique d'une manière festive et joyeuse.

### Oui, mais pas seulement.

Par le soutien financier qu'elle apporte à la création de projets, elle contribue à alimenter l'économie régionale, elle crée de la richesse, de l'emploi. L'ensemble des sommes collectées par la vente des kilomètres reste en Bretagne.

Elle est créatrice de liens, favorise la rencontre, anime les territoires qu'elle traverse et participe ainsi à la vitalité du tissu social local.

Participer à la Redadeg, c'est aider notre langue, évidemment, mais bien au-delà, c'est s'aider soi-même à vivre en Bretagne.

Participer à la Redadeg c'est aussi le refus de s'apitoyer, de renoncer, c'est se prendre en main pour aller de l'avant et de façon collective, solidaire.

Ceci, chaque Breton attaché à notre langue l'a bien compris.

Nous pensons qu'au-delà, chaque Breton attaché à la Bretagne l'aura aussi compris ou le comprendra bientôt.

Chaque année la participation croît, se diversifie, s'étend, nous espérons que 2014 vérifiera cette tendance.





## La fête, organisée à Morlaix par la fédération KLT pour le départ, promet d'être superbe.....

Une arrivée de témoin originale et spectaculaire, des bagadous, un fest-deiz, des concerts, un grand fest-noz, des enfants par centaines, des coureurs, du plaisir d'être ensemble, de la chaleur humaine...ce n'est ici qu'un avant-goût des ingrédients proposés par K.L.T. et ses associations membres – grâce au soutien de la ville de Morlaix et de Morlaix Communauté – pour célébrer le départ de la Redadeg 2014.

Depuis plusieurs mois déjà, une équipe s'attelle à programmer des festivités qui resteront dans la mémoire de tous les participants.

La Redadeg 2014 sera belle, son départ sera magnifique !

## Et la fête d'arrivée, organisée à Glomel, par La Fisellerie et Paotred an dreujenn-gaol, ne sera pas en reste !

Glomel, capitale des clarinettes, "an dreujenn-gaol" en breton, ville du festival où se retrouvent chaque année des musiciens venus du monde entier, fous de clarinettes, amateurs ou professionnels, depuis 25 ans.

Beaucoup de gens, après avoir couru quelque part en Bretagne participent à l'arrivée et restent pour profiter de la fête !



Bretons, mais aussi Basques, Occitans, Irlandais, Gallois, Ecossais qui viennent chaque année... se mêleront ainsi au public du festival **découvrant peut-être à cette occasion que la clarinette (treujenn-gaol)** est un instrument très largement utilisé dans la musique traditionnelle du Centre Bretagne.

Glomel, la ville où vécut Glenmor ! Un bon motif pour y **faire résonner la langue bretonne ! Ce sera un moment de rencontre entre brittophones et non brittophones** au cœur d'un événement festif où pourront se mêler et échanger des gens venus de tous horizons.

**Une manière de rappeler que notre langue est bien vivante, parlée par des personnes de toute génération, une langue d'usage adaptée au monde d'aujourd'hui.**

## Chaque année la course arbore une nouvelle couleur



Cette année **le mauve sera à la mode** avec une nouvelle création de visuels inédits réalisés par Sabine Comes (Comes Design), notre partenaire depuis la première Redadeg et qui a donné l'identité et l'originalité visuelle de la Redadeg, bien reconnaissables aujourd'hui.



Cette année, pour les maillots fournis par A l'Aise Breizh, notre partenaire depuis 2012, nous avons choisi de les produire en Europe, au Portugal précisément (tissage, teinte, confection) afin d'avoir une certaine garantie de respect des conditions de travail des salariés tout en restant sur un prix de vente raisonnable

15 € par adulte  
10 € par enfant  
(avec des couts dégressifs  
proposés aux  
écoles/collèges/lycées).

A l'AISE BREIZH!

Impression Face :



T-Shirt Coureur :



Violet

Impression Dos :



## Chaque année la Redadeg entonne un nouvel air

Un appel à projet a été lancé et nous avons reçus 7 propositions d'artistes, professionnels ou amateurs.

C'est la chanson de **Alambig Elektrik** qui a été sélectionnée et sera donc la chanson officielle de la Redadeg 2014. Des sonorités de cuivre, un rythme moderne et entraînant, gageons que cela fera le tube de l'année !

A écouter sur : [www.ar-redadeg.org](http://www.ar-redadeg.org) (à partir du 10/11/13)



Alambig Elektrik : Lors Landat : Chant / Roland Conq : Guitare / Pat Pereira : Trompette, samples / Gael Runigo - Akordeons / <https://www.facebook.com/alambig.eletrik>

Elle sera interprétée pour la première fois sur scène lors du grand fest noz de Yaouank le 23 novembre à Rennes.

Des images seront prises à cette occasion pour le clip que Seveniñ réalisera pour la promotion de la Redadeg 2014.



**Outre l'événement festif** qui permet de vivre un moment de plaisir partagé, **Ar Redadeg permet de collecter des fonds** pour le maintien et l'usage de la langue bretonne sur tout le territoire.

Chaque porteur de témoin achète son kilomètre, 100 € pour les particuliers et les associations, 200 € pour les entreprises et les collectivités.

Les bénéficiaires sont redistribués : la moitié est attribuée en soutien à Diwan, l'autre moitié finance des projets clairement distincts.

**Ainsi, la mobilisation autour de la Redadeg donne vie chaque année à de nouveaux projets pour la langue bretonne.**

**Depuis ses débuts la Redadeg a redistribué : 264 000 €**

**2008 : 50 000 €**

**2010 : 93 000 €**

**2012 : 121 000 €**



**En 2014, notre objectif sera de redistribuer 134 000 €**

### **7 projets ont été sélectionnés :**

Nous avons reçu 19 dossiers. Les financements demandés allaient de 2000 € à 17000 € et la somme totale nécessaire à l'ensemble des projets était proche de 160 000 € !

Il fallait faire des choix... c'est le « conseil des sages » qui a assumé cette difficile tâche.

### **Et ces choix s'accordent avec ...**

Comme chaque année, c'est un groupe extérieur aux organisateurs de la Redadeg, le « Kuzul ar re fur », (le « conseil des sages ») comme nous aimons l'appeler, qui a planché sur la question et assumé la responsabilité de la sélection des projets.

Nous les avons sollicités pour leur implication envers la langue bretonne bien sûr, mais aussi pour la diversité de leurs domaines d'intervention et de leurs expériences.

### **● Le thème de l'année .:**

### **mettre à l'honneur les adultes qui apprennent le breton.**

Chaque année plus de 3300 adultes passent par des formations longues ou des cours hebdomadaires, en journée ou en soirée, sans compter les stages de fin de semaine ou durant les vacances.

Se réapproprier sa langue ne passe pas seulement par la scolarisation des enfants dans les filières d'enseignement du breton. Il est bon que les enfants y soient scolarisés, bon pour eux et bon pour l'avenir de la langue. **Mais un pas supplémentaire doit être fait** et ce sont les adultes qui peuvent le faire : **apprendre la langue, notre langue, celle que nous n'avons pas pu étudier à l'école. Il n'est jamais trop tard.**

En faisant la démarche d'apprendre le breton et de l'utiliser ils impulsent une dynamique et donnent l'exemple. **Se réapproprier sa langue c'est la parler**, partout où des occasions se présentent, et bien sûr à la maison, en famille avec les enfants.

C'est une route longue, parfois ardue, mais sans les adultes rien n'est possible.

Et quel plaisir et quelle réussite quand le breton reprend, ne serait-ce qu'une petite partie de sa place, au sein d'une famille !



## ces choix s'accordent avec ...

### ● nos orientations et objectifs...

La Redadeg souhaite créer des occasions de rencontre, favoriser la coopération entre les différents acteurs qui oeuvrent pour la langue bretonne et des initiatives permettant la création d'activités nouvelles et d'emplois.

**Ainsi plusieurs des projets retenus sont le fruit de collaboration entre associations, celui de fédération ou encore la création d'entreprise.**

<b>An Oaled</b>  (en partenariat avec KLT, Mervent, Sked)	<b>Kamishibai e brezhoneg / Kamishibai en breton</b>  Kamishibai (紙芝居, «pièce de théâtre en papier») est une manière de raconter une histoire au Japon, un petit théâtre où les spectateurs regardent les images de l'histoire qui leur est racontée. Une sélection de livres pour enfants adaptée au format Kamishibaï et traduite en langue bretonne.	<b>13 150 €</b>
<b>An Alarc'h</b>	<b>Yezhadur Chalm e brezhoneg / Grammaire Chalm en breton</b>  Une grammaire simple et moderne totalement en breton et qui répond aux besoins d'aujourd'hui des collégiens, lycéens, apprenants et locuteurs de tous niveaux.	<b>5 000 €</b>
<b>Skol An Emsav</b>	<b>Kelaouenn bedagogel - Lodenn Liesvedia / Journal pédagogique - Multimédia</b>  Un journal ludique spécialement conçu pour les adultes qui apprennent le breton, mais aussi pour les lycéens, les étudiants.	<b>6 000 €</b>
<b>Blaz Produktion</b>  (en partenariat avec Radio an Aodoù)	<b>Mont pelloc'h gant ar radio : krouidigezh lennegel / Création littéraire et radio</b>  Créer des émissions radiophoniques de qualité pour diffuser la littérature bretonne et stimuler la création littéraire à destination de la radio.	<b>10 000 €</b>
<b>APLUD</b>  (création d'entreprise)	<b>Sevel c'hoarioù pedagogel evit diorren implij ar Brezhoneg / Créer du matériel pédagogique ludique pour développer l'usage du breton</b>  Des jeux de cartes, de dés, des jeux pour le corps ou l'esprit, pour faciliter, développer, étendre l'emploi de la langue bretonne en toute occasion : vie de famille, entre amis, à l'école, en stage et en tout lieu où l'on souhaite vivre en breton.	<b>9 550 €</b>
<b>Div Yezh bro Roazhon</b>  (En partenariat avec d'autres écoles)	<b>Levrioù e brezhoneg, mar plij/Des livres en breton, s'il vous plaît !</b>  Une collaboration entre écoles des trois filières d'enseignement du breton pour sélectionner et éditer de nouveaux livres jeunesse et les offrir à quelques 1000 enfants dans les classes participantes de Bretagne.	<b>8 300 €</b>
<b>Deskin d'an Oadourien (DAO)</b> (fédération des associations de cours de breton aux adultes)	<b>Malizenn bedagogel niverel evit ar gelennerien d'an dud deuet / Valise pédagogique (numérique) pour les enseignants pour adultes</b>  Une boîte à outil avec du matériel pédagogique, pour chaque niveau, pour amener les élèves à parler, à comprendre, à lire et à écrire.	<b>15 000 €</b>



Le financement de ces projets sera assuré, comme les années passées, selon les sommes collectées par la Redadeg (sommes redistribuées à chaque projet proportionnellement aux bénéfices réalisés, les années passées les objectifs ont pu être atteints intégralement)

La Redadeg devra donc dégager 67 000 € de résultat pour assurer le financement de l'ensemble de ces projets et autant pour Diwan qui reste toujours pour moitié bénéficiaire... soit 134 000 €.

## Un beau défi que nous relèverons de nouveau avec la participation de tous !



# Historique et esprit de l'évènement

Née en mai 2008, la Redadeg a lieu tous les 2 ans, comme son homologue basque, la Korrika, qui existe depuis presque 30 ans et qui rallie maintenant des centaines de milliers de personnes. Les équipes de la Redadeg y participent chaque année, comme en 2013, à Bayonne, où une délégation d'une cinquantaine de bretons a couru sur les derniers kilomètres de l'arrivée de la course.



Plus de 10 000 de personnes participent chaque année, la Redadeg est unique, c'est le seul évènement de cette importance où il est permis à chacun de montrer sa solidarité avec la langue bretonne. Il suffit d'entrer dans la course et de la suivre autant qu'on le veut (ou le peut...), la participation est libre et gratuite en dehors de l'achat du kilomètre qui donne le droit de porter le témoin.

La Redadeg est un moment fort, d'émotion collective, solidaire, festif et inoubliable !



Elle permet de créer du lien :



● **entre les générations** : Chaque passage de relais est empreint de cette volonté de fédérer jeunes et moins jeunes autour de l'avenir de la langue bretonne, parents, grands-parents, enfants, jeunes adultes, sympathisants, sportifs,... les coureurs se rencontrent aussi lors des nombreuses manifestations qui jalonnent le parcours : débats, rencontres, concerts, fest-noz, gouren, aviron, voile, spectacles, repas...

● **entre les gens d'ici et d'ailleurs** : la Redadeg traverse les cinq départements de la Bretagne. Nombreux sont ceux qui participent à la course chaque année, Bretons mais aussi Basques, Occitans, Alsaciens, hommes et femmes d'autres pays de l'Hexagone... ou d'Europe... Irlandais, Gallois, Ecossais,... Certains suivent l'évènement sur Internet : Bretons de New York, d'Australie, du Québec, du Japon, ... et d'ailleurs !



● **entre les brittophones et les non-brittophones** : la Redadeg est un rendez-vous incontournable pour les brittophones soucieux de l'avenir de leur langue. C'est aussi pour ceux qui ne parlent pas breton l'occasion de prendre part à un évènement de grande ampleur en faveur de cette langue pour laquelle ils ont souvent un fort attachement, ou tout au moins de la sympathie et de l'intérêt. Par leur participation à la Redadeg, ils partagent un moment exceptionnel avec des gens venus de tous horizons.





Elle permet de susciter de l'intérêt, de la curiosité, de la sympathie et elle crée de l'animation, de l'activité économique et de l'emploi.

Pour soutenir des projets en faveur de la langue bretonne, les kilomètres sont vendus et le bénéfice est redistribué. Selon les années et les sélections, ce sont des projets en faveur d'écoles, de médias, de théâtre, des outils pédagogiques pour les crèches, les centres de loisirs, les centres de formation, des jeux, des livres, et même des promenades en vélo (p11).

Ces projets intéressent et concernent tout le monde !

Ils créent de l'activité, des investissements locaux, de l'animation, de la vie sur notre territoire, ils permettent de maintenir vivants ces liens qui font notre particularité bretonne, notre énergie. **Plus de 300 communes sont ainsi concernées par le passage de la course.**

Les équipes locales organisent toutes sortes de fêtes et d'animations le long du parcours. Des propositions éclectiques où la diversité est de mise qui permet de montrer la richesse et la vitalité de la création artistique en Bretagne et en langue bretonne (fanfares, musique traditionnelle ou contemporaine bretonne, théâtre, cinéma, spectacles pour enfants) mais aussi la dynamique sportive (gouren, football, aviron, voile, vélo,...), culturelle et festive (jeux, chants, danses,...).



## Des nouvelles des sélections passées

Sélection 2012 : 121 000 €

### Brezhoneg er magourioù/ Du breton dans les crèches

Divskouarn

16 000 €



*La valise pédagogique Skouarnig* lancement prévu début décembre. Cette boîte à malices donnera des outils pédagogiques aux professionnels des crèches pour transmettre la langue bretonne aux tout-petits.

Plus d'infos : [www.divskouarn.fr](http://www.divskouarn.fr)

### C'hoariva : kelaouiñ an dud ha bodañ ar glad / Théâtre : informer et transmettre le patrimoine

C'hoariva

10 000 €



Vous cherchez : un renseignement sur le théâtre en breton ? Un spectacle ? Une pièce à monter avec votre école ou avec des amis ? Vous irez sur le nouveau site de C'hoariva. Vous y trouverez peut-être ? surement ! un trésor caché ...

Ce site d'information sera aussi un centre de ressources en ligne sur le théâtre en langue bretonne et il sera doté d'un moteur de recherches. Le site sera inauguré en décembre.

Plus d'infos : [www.teatr-brezhonek.org](http://www.teatr-brezhonek.org)

### Video pa garo / Videos à la demande

Le site BREIZHVOD est ouvert ! Pour retrouver et acheter vos films préférés, dessins animés, téléfilms, documentaires en breton.

Un site de vidéos à la demande.. avec le premier film "pour adultes" doublé en breton !

Plus d'infos : [www.breizhvod.com](http://www.breizhvod.com)

Dizale

8 500 €



### C'hoari gant mojennoù Breizh /

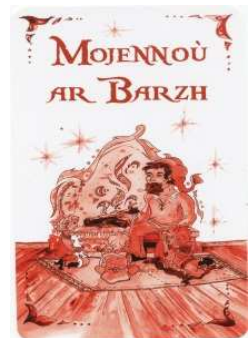
#### Jouer avec les légendes bretonnes

Oaled Landelo

8 000 €

Un jeu de cartes pour les écoles, les centres de loisirs, les cours du soir pour adultes, sur le thème des légendes de Bretagne....

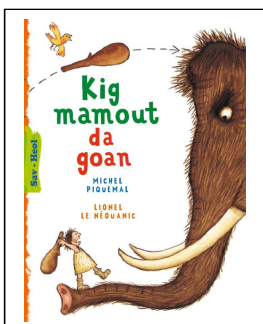
Le jeu a été diffusé au salon du livre à Carhaix pour la première fois et le blog qui s'y réfère sera mis en ligne prochainement.



### Levrioù diembann evit ar vugale / Des livres inédits pour les enfants

Sav-Heol

5 000 €



De nouveaux livres pour les enfants dont beaucoup ne sont pas édités en français, traduits par Mark Kerrain. Des histoires racontées avec humour, une écriture vivante et plein d'illustrations !

Sont déjà parus : *Mammig zo droug enni* (écrit par M. Kerrain), *Ma buhez berrloer* (traduit du basque), *Kig mamout da goan ha Tapet gant ar sorserez* (traduit du français), *Yarig koantik* (traduit de l'anglais) ... paraîtront d'ici peu *An Tamm Pilhoù* (traduit du français), *Lizhiri eus an ti tasmantet* (traduit du galicien) hag *Ur c'hrokodil dindan ar gwele* (traduit du basque). Plus d'infos : [mkerrain@gmail.com](mailto:mkerrain@gmail.com)



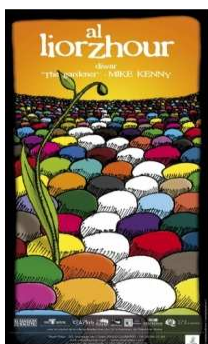
**Foetañ bro (Leon) e brezhoneg war varc'h-houarn / Du vélo en breton dans le Léon**  
**Ti ar vro Leon** **7 000 €**

Et en avant le plaisir et le tourisme en breton ! Une occasion de parler et d'entendre le breton tout en découvrant du pays et tout cela en vélo ! Pour lier la langue bretonne et les loisirs, les routes du Trovelo sont maintenant ouvertes à tous ceux qui le souhaitent !



Plus d'info : [tiarvroleon.org](http://tiarvroleon.org)

**Ul liorz c'hoariva e tiwan ar c'hejadennou ennañ / Un jardin de théâtre pour cultiver la rencontre**  
**Teatr Piba** **6 000 €**



Autour de la pièce "Al Liorzhour" (Le Jardinier) il y a eu des rencontres et des échanges de toutes sortes, entre des enfants et des anciens, avec les enfants des écoles bilingues de Quimper, Lannion, Tregastel, Plestin, Plesidi

Deux projets spécifiques ont été menés avec l'école de Rostrenen et celle de Plomeur : la découverte du vocabulaire du jardin avec une locutrice de naissance avant de monter un petit spectacle de cinq minutes, interprétés pour les enfants de Plomeur. Depuis septembre ce sont des poèmes qui sont écrits par les enfants de l'école de Rostrenen sur le thème du jardin... et ce n'est pas fini..

Evit gouzout hiroc'h : <http://teatrpiba.com>

**Sistem kelenn dre soubidigezh**

**Diwan Breizh**

**60 500 €**



La Redadeg verse chaque année la moitié des bénéfices réalisés au système d'enseignement par immersion Diwan. Le réseau de ces écoles associatives, laïques et gratuites, reçoit un soutien financier de collectivités, de « sympathisants » et plus largement de la société civile, mais la création de nouvelles écoles pèse très lourdement (l'aide de l'état n'est versée qu'après 5 ans de fonctionnement). Aussi, un effort particulier est fait à chaque Redadeg afin de soutenir son action et son développement.

Evit gouzout hiroc'h : [www.diwanbreizh.org/](http://www.diwanbreizh.org/)

**Sélection 2010 : 93 300€**

**Web Radio**

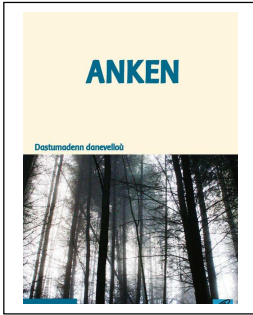
**Radio Kerne, Arvorig FM, RKB, RBG**

**6 000 €**

Un superbe site internet pour écouter et réécouter les émissions en breton des radios associatives : Arvorig Fm, Radio Bro Gwened, Radio Kerne, Radio Kreizh Breizh. Un outil indispensable pour les adultes qui apprennent le breton et veulent progresser, des thèmes et des informations de toute nature en langue bretonne pour tous!

Plus d'info : [www.radiobreizh.net](http://www.radiobreizh.net)

**Levrioù da selaou / Des livres à écouter**      **Al Liamm**      **10 000 €**



Anken : Un livre à écouter avec neuf nouvelles “angoissantes” et “terrifiantes” lues par leurs auteurs ou par des comédiens dans une langue bretonne musicale, claire et élégante. Un régal. Et d’un intérêt indéniable pour les nouveaux locuteurs qui se saisiront de cet ouvrage pour “attraper” l’accent tonique, des expressions... tout en s’aidant de l’écrit pour en comprendre l’histoire. Un second livre à écouter sera publié par Al Liamm début 2014.

Evit gouzout hiroc’h : [www.brezhoneg.org](http://www.brezhoneg.org)

**Tap da roched 'ta ! / Stage Gouren**      **Komite Gouren Aodoù-an- Arvor**      **5 300 €**

Un camp de vacances pour les 9-12 ans basé sur la découverte sportive des luttes et des jeux traditionnels, en breton bien sûr ! Une manière de remettre la langue et ses expressions propres au cœur de pratiques anciennes, le gouren, les jeux traditionnels... !

Ce stage est proposé chaque année aux jeunes bretonnants depuis 2010.

Evit gouzout hiroc’h : [www.gouren-armor.fr](http://www.gouren-armor.fr)



**Malizenn « Toull ar C’hoad » / Valise pédagogique**      **Ti ar c’hoadoù**      **10 000 €**



Une superbe mallette pédagogique pour les animateurs nature. Un projet riche et complet sur le thème de la forêt et du bocage, enrichir le vocabulaire, les connaissances de ces médiateurs qui accueillent nos enfants, nos ados ! Des fiches illustrées par espèce pour aller sur le terrain, des fiches ressources, des nouveaux albums jeunesse, un poster, du matériel, voilà ce qu’est la mallette “Toull ar c’hoad”, qui signifie l’entrée dans la forêt ou bien la clairière.

Evit gouzout hiroc’h : [www.centre-foretbocage.com](http://www.centre-foretbocage.com)

**Biskoazh kemend all ! / Le breton c’est d’la balle**      **Studi ha Dudi/Ubapar**      **6 000 €**

Le stage de breton pour les adolescents ! Un lieu de rencontre et d’échanges entre des adolescents motivés par le breton mais avec des niveaux de langue hétérogènes. Une formule entre camp de vacances et stage linguistique, qui rencontre chaque année beaucoup de succès.

Evit gouzout hiroc’h : [biskoazh.kemend.all.free.fr](http://biskoazh.kemend.all.free.fr)



**Sistem kelenn dre soubidigezh / L’enseignement en immersion**

**Diwan Breizh**      **50 000 €**



La transmission de la langue bretonne s’effectue aujourd’hui principalement à travers l’école. Le système d’enseignement breton par immersion Diwan scolarise plus de 3 600 élèves de la maternelle jusqu’au baccalauréat et ouvre chaque année de nouveaux établissements, écoles ou collèges. Les écoles Diwan sont gratuites, laïques et ouvertes à tous.

Evit gouzout hiroc’h : [www.diwanbreizh.org](http://www.diwanbreizh.org)



K.L.T , l'association Kerne Leon Treger, a été créée en 1999 afin de fédérer les associations du Pays de Morlaix qui s'occupaient de promouvoir la langue et la culture bretonnes.

Aujourd'hui près de 30 associations et 150 personnes à titre individuel sont adhérentes à K.L.T.

L'espace d'intervention de K.L.T est situé sur les quatre communautés de communes suivantes : Morlaix Communauté, Communauté de Communes du Pays de Landivisiau, Communauté de Communes du pays Léonard, Communauté de Communes de la Baie du Kernic.

Véritable fédération des associations bretonnes du pays de Morlaix, K.L.T a pour objectif le développement de la langue et de la culture bretonnes en proposant des outils et de l'aide à ses membres.

K.L.T. s'attache à:

- ✓ développer et gérer les cours du soir pour adultes;
- ✓ assurer des interventions d'initiation à la langue bretonne dans les écoles maternelles et primaires publiques du territoire;
- ✓ coordonner le festival annuel TAN MIZ DU au mois de novembre;
- ✓ proposer des animations en breton pour les enfants scolarisés en filières bilingues sur les temps scolaires et extra-scolaires;
- ✓ renseigner tous ceux qui désirent en savoir plus sur la langue et la culture bretonnes, tant sur le territoire que sur l'ensemble de la Bretagne

Des communes environnantes qui disent « Ya d'ar brezhoneg » (Charte de l'Office de la langue bretonne) : au niveau 2 : Guimaëc, Saint-Pol de Léon, Plourin-lès-Morlaix, Saint-Thégonnec, Santec, ; au niveau 1 : Morlaix, Roskoff , Saint-Martin-des-Champs, et en 2013 : Plounevez-Lochrist, Communauté de communes de la Baie du Kernic



*PAOTRED AN DREUJENN-GAOL (PDG), Association des Sonneurs de Clarinette en Bretagne, a été créée en 1988 par de jeunes sonneurs du Centre-Bretagne passionnés par la pratique de la « treujenn-gaol ». Née dans un esprit de rencontres, d'apprentissages mutuels, l'association a pour objectif la valorisation de la pratique de la clarinette et des cultures populaires du monde.*

*Elle met également en valeur la langue bretonne notamment avec l'exposition et le DVD pédagogique « Sonneurs de clarinette en Bretagne » en partie conçus en breton, ainsi que le « Parcours de sensibilisation à la tradition musicale de la clarinette » proposé aux classes bilingues.*

*Paotred an Dreujenn Gaol accueille près de 3000 personnes à chaque édition.*

*Elle permet de :*

- *développer* les pratiques et la diffusion de la clarinette en Bretagne, en lien avec les structures d'enseignement, les associations et les diffuseurs
- *tisser des liens* : entre anciens et jeunes sonneurs, musiciens étrangers et locaux, professionnels et amateurs, publics et artistes... en maintenant une échelle « humaine » : petites jauges, tarifs accessibles à tous, maintien des activités de l'association en zone rurale...
- *impliquer* l'association dans le paysage culturel local
- *sensibiliser* un public, le plus large possible, à la pratique de l'instrument, à la richesse du patrimoine culturel local et aux musiques populaires tout en veillant à proposer des spectacles et animations hors des standards de programmation.
- *transmettre* cet héritage en favorisant l'imprégnation et la participation
- *décloisonner* : associer les pratiques musicales populaires aux différentes formes d'expression artistiques, traditionnelles et contemporaines.

*Pour en savoir plus : <http://www.clarinette-populaire.org/>*



*créée début 2009, l'association se positionne déjà comme un acteur culturel important de son Pays avec comme objectif fondateur la **promotion et le développement culturel du Centre Bretagne**. La Fiselerie porte des projets à l'année, seule ou en collaboration avec d'autres acteurs culturels locaux.*

*La Fiselerie organise notamment le festival Fisel qui a fêté ses 40 ans en 2012. Cet événement culturel jouit à la fois d'un fort ancrage historique, d'un enracinement local solide, et s'est établi comme une référence incontournable dans le paysage des festivals bretons. Elle accueille chaque année plus de 5000 personnes.*

*Pendant l'année, la Fiselerie propose aussi : concerts, fest-noz, cours de breton, stages de breton, kan ba'r bistrot, soirées contes... avec toujours le même objectif : la défense, la promotion et le développement culturel en Pays Centre-Ouest Bretagne et notamment ses particularités du Pays Fisel*

*La Fiselerie, revendique la **contemporanéité des pratiques artistiques traditionnelles et témoigne de leurs grandes qualités.***

#### **Fiselerie – Festival Fisel en chiffres**

- |  |   |
|--|---|
| • 200 bénévoles                        | • 20 membres-acteurs-élus                   |
| • 25 dates à l'année (soit 2 par mois) | • Festival 2012 → 40 <sup>ème</sup> édition |